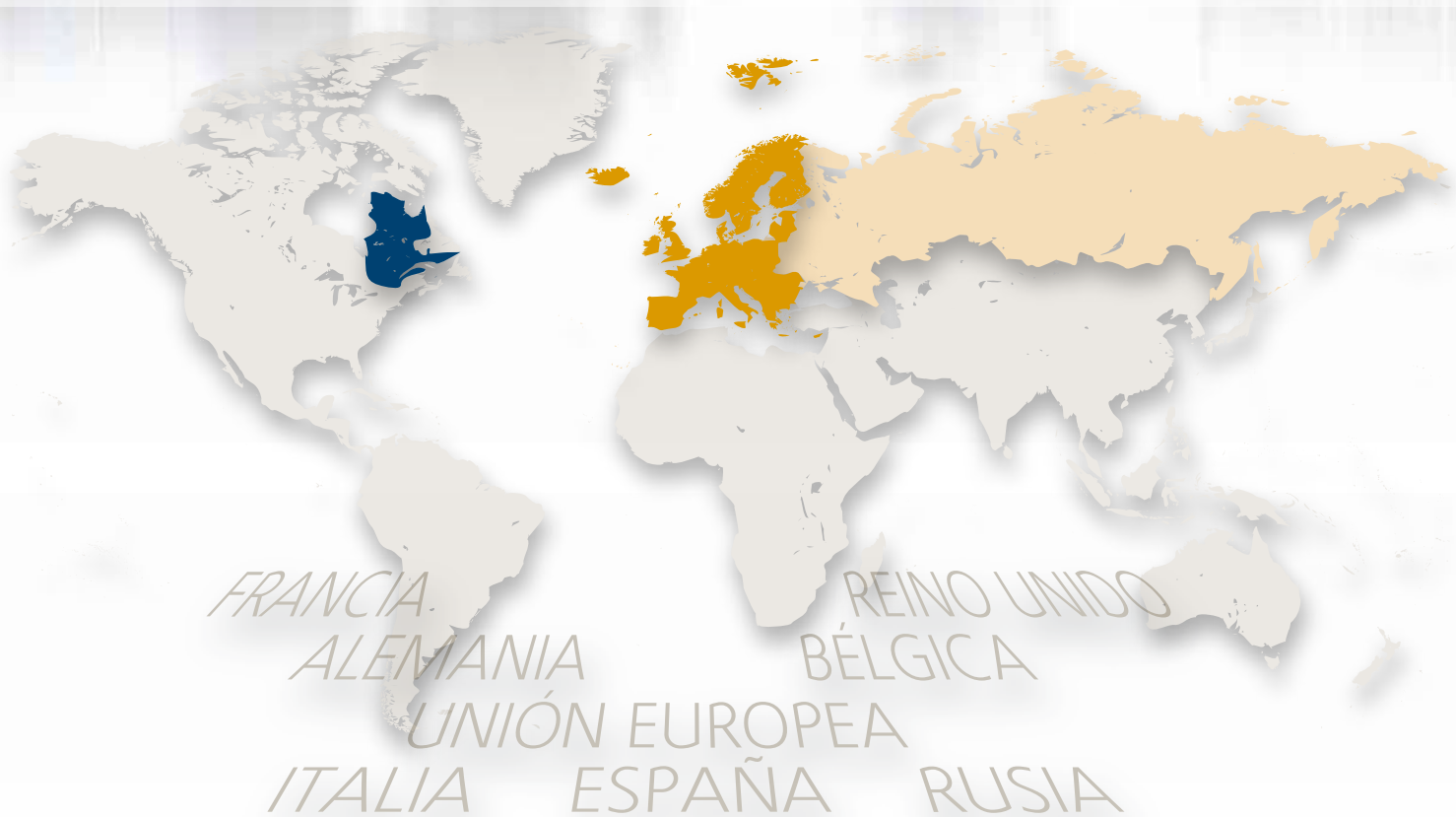


ESTRATEGIA DEL GOBIERNO DE QUÉBEC CON RESPECTO A EUROPA

2012-2015

SUMARIO



Ministère des Relations internationales
www.mri.gouv.qc.ca

Todos los derechos reservados

Depósito Legal – 2012

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

ISBN : 978-2-550-64461-3 (impreso)

ISBN : 978-2-550-64462-0 (pdf)

© Gouvernement du Québec, 2012

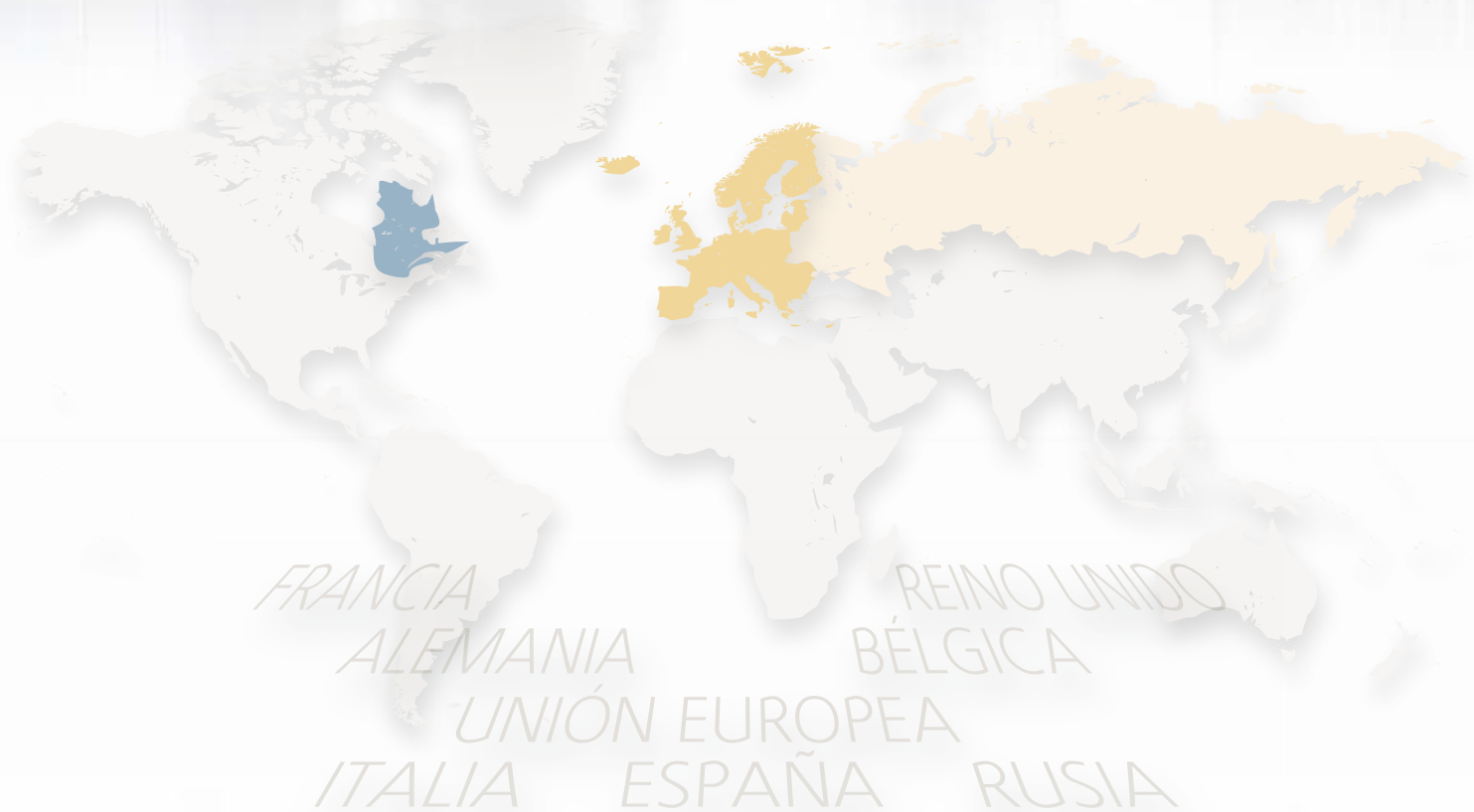
Este documento ha sido impreso con tintas ecológicas
en papel totalmente compuesto de fibras recicladas.



ESTRATEGIA DEL GOBIERNO DE QUÉBEC CON RESPECTO A EUROPA

2012-2015

SUMARIO



FRANCIA

ALEMANIA

UNIÓN EUROPEA

ITALIA

ESPAÑA

REINO UNIDO

BÉLGICA

RUSIA





PALABRAS DE LA MINISTRA DE RELACIONES INTERNACIONALES

Desde hace más de 50 años, Québec cuenta con una red de representaciones en Europa que afirma su prestigio. Estas relaciones así cultivadas con varios países de Europa se han desarrollado, a veces reorientadas, siempre teniendo en cuenta la necesidad estratégica para nuestro Estado de estar presente y activo en territorio europeo. Valiéndose de estos vínculos que nos unen, Québec ve aparecer en Europa nuevos desafíos, nuevas oportunidades a su alcance.

Esencial para la buena gestión de nuestras relaciones internacionales, la *Política Internacional de Québec*, que puse en marcha en 2006, delimitaba los territorios y las acciones prioritarias que se llevarían a cabo en Europa. Este trabajo concertado ha sentado las bases que permiten hoy la creación de un Nuevo Espacio Económico para beneficio del conjunto de la sociedad quebequense.

En todo el mundo pero particularmente en Europa, Québec aspira a crear puentes, alianzas estratégicas. Recuérdese el *Convenio entre Québec y Francia sobre el reconocimiento mutuo de las cualificaciones profesionales* que hizo posible, en 2008, la existencia de un espacio de movilidad a ambos lados del Atlántico hasta ahora sin parangón en el mundo. Gracias a la iniciativa del gobierno de Québec estas alianzas nos han conducido a las negociaciones del *Acuerdo Económico y Comercial Global entre Canadá y la Unión Europea*. En resumen, el posicionamiento estratégico de Québec a nivel internacional y, en particular, en Europa, nos permite hoy relevar los desafíos que plantea una Europa en proceso de reorganización.

Esta es la perspectiva con la que se elaboró la *Estrategia del gobierno de Québec con respecto a Europa*. En materia económica, facilita los medios para apoyar el desarrollo de nuestras empresas en ese inmenso mercado común y, en el marco del *Plan Nord* (Plan Norte), atraer las inversiones europeas. Se concede la mayor importancia a la cooperación en materia de investigación y de innovación con la Unión Europea, y materializa la creación de un Nuevo espacio económico para Québec. Contiene igualmente los medios para apoyar a nuestros artistas, que son los embajadores más idóneos en lo que atañe a la promoción de la identidad y de la cultura quebequenses. Por último, cuenta con sus representaciones en Europa para incidir sobre los interlocutores políticos y económicos con objeto de aumentar su ámbito de influencia e inspirarse de las mejores prácticas.

MONIQUE GAGNON-TREMBLAY
Ministra de Relaciones Internacionales y
Ministra responsable de la Francofonía

EUROPA

SOCIO PRIVILEGIADO DE QUÉBEC

Abierto al mundo y activo en la escena internacional, Québec se ha dotado de una red de representaciones en Europa¹ que contribuyen a su prosperidad. Desde la creación de las primeras delegaciones quebequenses en París y en Londres, aprovechando la Revolución Tranquila, la presencia de Québec en Europa se ha extendido a otros territorios y se despliega ahora en Alemania, Bélgica, España e Italia y pronto en Rusia.

La presente Estrategia apostará por una sinergia acentuada y a una mejor coordinación de esas representaciones que evolucionan en un entorno político europeo dominado a la vez por la importancia política creciente de la Unión Europea (UE) y por los intereses nacionales que se expresan con el mismo vigor. En pos de ese objetivo la red intensificará el desarrollo de sus relaciones con las instancias de los Estados Miembros responsables de los asuntos europeos, proceso éste que será coordinado por la Delegación General de Québec en Bruselas, para influir desde la fase inicial en las decisiones tomadas a nivel europeo sobre cuestiones estratégicas para Québec.

El personal de las representaciones de Québec en Europa se esfuerza cada día en la consecución de resultados tangibles para la sociedad quebequense haciendo hincapié en:

- la percepción de Québec por parte de los responsables políticos y económicos, los líderes de opinión extranjeros y la sociedad civil;
- las empresas quebequenses en sus gestiones para penetrar el mercado europeo;
- el establecimiento de vínculos entre los investigadores y científicos quebequenses y europeos;
- la promoción de Québec entre los potenciales inmigrantes;
- la atracción de inversiones;
- el lanzamiento al mercado de manifestaciones y productos culturales de Québec;
- la atracción de estudiantes europeos a las instituciones educativas de Québec

I FRANCIA

LA DELEGACIÓN GENERAL DE QUÉBEC EN PARÍS REPRESENTA A QUÉBEC EN TODO EL TERRITORIO FRANCÉS.

La política internacional de Québec identifica a Francia como uno de sus dos socios estratégicos en el mundo, junto a los Estados Unidos. Esto se explica no solamente por nuestra proximidad histórica y cultural sino también porque Francia posee numerosas condiciones favorables que se corresponden con los intereses de Québec. Quinta potencia económica mundial, Francia es líder en innovación en campos altamente especializados como el de la aeronáutica, el espacio, la salud, el agroalimentario y las tecnologías digitales. Es un pilar de la construcción europea y tiene una influencia cultural considerable.

¹ En este documento, por Europa se entiende el continente, desde Portugal hasta Rusia, además del Reino Unido, Irlanda e Islandia.

Las relaciones políticas con Francia no tienen parangón y las conversaciones políticas regulares lo atestiguan ampliamente. Francia resulta insoslayable en todos aquellos aspectos cruciales para Québec. Francia es el tercer socio comercial de Québec en la UE. Existen unas 400 empresas francesas en Québec y más de 160 filiales quebequenses en Francia. En investigación, Francia es el segundo socio de Québec en lo referente a las publicaciones en común. En cultura, Francia es el mercado más importante de Québec. El intercambio de personas entre Francia y Québec tiene un flujo extraordinario. Cada año 600.000 turistas quebequenses y franceses se desplazan desde ambos lados del Atlántico. Casi 4.000 ciudadanos franceses son admitidos cada año en Québec como inmigrantes permanentes además de 10.000 trabajadores temporales. Aproximadamente 8.000 estudiantes franceses están matriculados en las universidades de Québec, mientras que 1.000 quebequenses estudian en Francia.

Esta relación directa y privilegiada nace de una voluntad política compartida que trasciende los intereses partidistas de las clases políticas francesa y quebequense. El Consulado General de Francia en la Ciudad de Québec y la Delegación General de Québec en París (DGQP) permiten una comunicación sin intermediarios entre los dos gobiernos. La DGQP goza de los privilegios e inmunidades que se conceden normalmente a las embajadas. En 1965 Québec firma su primer acuerdo internacional con Francia en el que se establecen las bases para la cooperación. Las relaciones bilaterales se encuentran actualmente en tal grado de madurez que Francia y Québec actúan conjuntamente en terceros países, forjan alianzas en cuestiones multilaterales y pactan acuerdos encaminados a facilitar la circulación y la integración de los trabajadores.

Tras la visita oficial del primer ministro de Francia Raymond Barre en 1977, los dos gobiernos establecieron reuniones alternas entre los primeros ministros de Québec y Francia. En dichas reuniones se fijan las orientaciones y las prioridades de la relación bilateral. Numerosas visitas y misiones ministeriales mantienen una concertación política continua relativa a las preocupaciones comunes.

La Comisión Permanente de Cooperación Franco-Quebequense creada en 1965, y el Fondo Franco-Quebequense de Cooperación Descentralizada, creado en el año 2005, sostienen anualmente un centenar de programas y proyectos en los que participan investigadores, universitarios, artistas, funcionarios gubernamentales y representantes de asociaciones comunitarias y del sector privado. Se refuerza esta relación a través de seis organismos, en particular la Oficina Franco-Quebequense para la Juventud (OFQJ), el Grupo Franco-Quebequense de Cooperación Económica y el Consejo Franco-Quebequense de Cooperación Universitaria.

El notable impulso que ha adquirido en los últimos veinte años la cooperación descentralizada con las regiones francesas se traduce en un acentuado arraigo territorial de los vínculos bilaterales. Así la DGQP ha concertado Planes de Acción con seis Consejos Regionales: Alsacia, Aquitania, Île-de-France, Midi-Pyrénées, Poitou-Charentes y Rhône-Alpes.

I REINO UNIDO

LA DELEGACIÓN GENERAL DE QUÉBEC EN LONDRES REPRESENTA A QUÉBEC EN EL REINO UNIDO Y EN LA REPÚBLICA DE IRLANDA ASÍ COMO EN LOS PAÍSES NÓRDICOS.

El Reino Unido es al mismo tiempo un protagonista de primera magnitud en el ámbito europeo e internacional, una potencia económica y financiera mundial, un innovador en materia de políticas públicas y un polo cultural y científico de vanguardia. La economía del país es una de las primeras de Europa y la *City* londinense uno de los centros mundiales de las finanzas. Por lo tanto, el Reino Unido constituye, en más de un aspecto, una fuente de oportunidades para Québec. A modo de ejemplo, en 2010 las exportaciones quebequenses a ese país alcanzaron los dos mil millones de dólares. El Reino Unido es también un importante inversor extranjero en Québec, donde se establecieron más de un centenar de sociedades controladas por capitales británicos.

En su carácter de polo cultural de primer nivel, el Reino Unido y particularmente Londres, su capital, es un punto de difusión que facilita un trampolín para el acceso a otros mercados.

En virtud del proceso de autonomía iniciado en 1998, Escocia y el País de Gales adquieren cada vez más poderes y sus nuevos ámbitos de competencia coinciden a menudo con los de Québec, posibilitando de este modo nuevas áreas de colaboración. Estas regiones se vuelven asimismo socios potenciales en los esfuerzos orientados al reconocimiento del papel de los Estados federados en el ámbito internacional. Por último, los países nórdicos ofrecen interesantes posibilidades de cooperación en materia de políticas públicas, habida cuenta de que han llevado a la práctica diversas iniciativas en las que puede inspirarse Québec, particularmente en el contexto del Plan Nord y en la lucha contra el cambio climático.

I ALEMANIA

LA DELEGACIÓN GENERAL DE QUÉBEC EN MÚNICH Y SU OFICINA EN BERLÍN ABARCAN ALEMANIA, AUSTRIA Y SUIZA

Alemania es, al mismo tiempo, la primera potencia económica de Europa, su país más poblado y, con Francia, el principal promotor de la construcción europea. Primer exportador de Europa, en especial gracias a los bienes de alta tecnología, se caracteriza por su competitividad, la calidad de sus productos, sus trabajadores altamente cualificados y su constante preocupación por el medio ambiente. En el área de la cultura, Alemania goza de una reputación internacional tanto en lo que se refiere al patrimonio, los grandes museos, la cultura clásica como a las expresiones contemporáneas. Por lo demás, Berlín es reconocida como la capital mundial de las artes visuales.

Las empresas quebequenses generan numerosos empleos en este país: la sede social internacional de Bombardier Transport se encuentra en Berlín, mientras que, a la inversa, las empresas alemanas como Siemens generan empleos de calidad en Québec. En el plano cultural, Québec brinda a nivel nacional varios cientos de actividades culturales cada año a lo que se suman las tareas de seis centros de estudios quebequenses además de los programas de movilidad estudiantil y unos cincuenta acuerdos entre universidades de Québec y Alemania.

Québec desarrolla además relaciones con varios de los Estados Federados que componen la Federación alemana, en particular Baviera: cerca de 500 proyectos de cooperación se han suscrito con este Estado desde 1989, así como con Sajonia que reconoce a Québec como socio internacional privilegiado. En lo tocante a Austria, casi la mitad de las transacciones comerciales de este país con Canadá corresponden a Québec, que mantiene asimismo relaciones privilegiadas con el Estado Federado de Alta Austria. Québec también ha desarrollado relaciones políticas con el cantón suizo del Jura.

I BÉLGICA

LA DELEGACIÓN GENERAL DE QUÉBEC EN BRUSELAS TIENE COMO MANDATO PROMOVER LOS INTERESES DE QUÉBEC EN BÉLGICA, LUXEMBURGO, PAÍSES BAJOS Y ANTE LAS INSTITUCIONES EUROPEAS.

Bélgica se encuentra en el corazón de Europa y por diversos motivos. En el ámbito económico su situación geográfica central entre los países más importantes de Europa occidental y la calidad de su infraestructura portuaria son estratégicos para el comercio. Políticamente es un eje en las relaciones internacionales, con la presencia en Bruselas de más de mil organizaciones internacionales, tanto públicas como privadas. Deben, pues, estar presentes los gobiernos que aspiren a ejercer alguna influencia en las decisiones internacionales principalmente debido a la presencia de las instituciones de la UE que agrupa a 27 Estados² y constituye la segunda economía del mundo con un mercado de quinientos millones de personas y una moneda única vigente en 17 países³.

2 Al 7 de febrero de 2012. Otros países pueden unirse a la UE durante el periodo previsto por esta *Estrategia*.

3 *Idem*.

Las instituciones de la UE están en constante evolución y Québec debe tenerlo muy presente. El tratado de Lisboa, que entró en vigor en diciembre de 2009, refuerza los poderes del Parlamento europeo; en consecuencia, sus diputados tendrán que refrendar los acuerdos internacionales elaborados por la UE, en un momento en que ésta y Canadá negocian un acuerdo de libre cambio. Además, el nombramiento de un Alto Representante para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad tiene importantes repercusiones en la acción exterior de la UE.

Bélgica es una federación cuyas entidades poseen plena autonomía a nivel internacional en los ámbitos de su competencia. Por lo tanto, Québec ha desarrollado una fructífera cooperación institucional con la Comunidad Francesa de Bélgica (CFB), Valonia-Bruselas y Flandes. La CFB es un socio importante de Québec dentro de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF).

Los artistas de Québec están muy presentes en Bélgica. Los encargados de la difusión cultural programan regularmente a nuestras compañías en el marco de su temporada regular o de grandes eventos, y la cooperación cultural con la Comunidad Francesa de Bélgica y Flandes apoya numerosos proyectos en danza, música, cine y literatura. Por otra parte desde hace más de 25 años, la Oficina Québec Valonia Bruselas para la Juventud (OQWBJ) contribuye anualmente a los gastos de desplazamiento de 800 jóvenes francófonos.

I ITALIA

LA DELEGACIÓN DE QUÉBEC EN ROMA ABARCA ITALIA Y EL ESTADO DE LA CIUDAD DEL VATICANO, ADEMÁS DE EJERCER UN MANDATO DE VIGILANCIA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO. UNA ANTENA ECONÓMICA ESTÁ INSTALADA EN MILÁN

Miembro fundador de la UE y cuarta economía de la Unión, Italia se caracteriza por un sistema de PYMES innovadoras y dinámicas a menudo complementarias de las actividades de las empresas quebequenses. La colaboración bilateral se lleva a cabo también en materia de investigación, ciencia y tecnología. El creciente interés de los inversores italianos en Québec y el de los inversores quebequenses en Italia refuerzan el ya importante aporte económico en ambos países en diversos sectores de alto valor agregado.

Con su infraestructura y sus eventos culturales de primer orden, Italia es un importante mercado para la difusión de los productos culturales de Québec. Cada año, cientos de actividades culturales permiten el desarrollo en Italia de todo tipo de expresiones de la cultura. A nivel académico, hay unos cuarenta acuerdos de cooperación entre universidades que posibilitan un intercambio estudiantil y docente significativo entre Italia y Québec. Italia es sede asimismo del Centro Interuniversitario Italiano de estudios quebequenses en el que participan nueve universidades italianas, único centro de su tipo en el extranjero.

Si bien en los últimos veinte años los intercambios de cooperación se inscriben en el marco de la Subcomisión Mixta Québec-Italia, piedra angular de las relaciones bilaterales, Québec ha desarrollado igualmente asociaciones estratégicas con algunas regiones de Italia. Este es particularmente el caso de Lombardía, uno de los Cuatro motores para Europa, con la cual Québec participa de un Acuerdo de colaboración administrativo en materia industrial y tecnológica (PAIT). Por otra parte, Lombardía anima el World Regions Forum que agrupa las 17 regiones y Estados Federados más innovadores del mundo, entre los que se cuenta Québec.

I ESPAÑA

LA OFICINA DE QUÉBEC EN BARCELONA ABARCA A ESPAÑA Y PORTUGAL

España es la quinta economía de la UE y uno de los clientes comerciales importantes de Québec en Europa. La situación geográfica de España constituye para las empresas, instituciones y artistas de Québec una cabeza de puente hacia otros países europeos y de la ribera sur del Mediterráneo. Las redes y centros de investigación científica, la industria aeronáutica, los sectores de las tecnologías de la información y de las comunicaciones, del transporte, de las ciencias de la salud, de las tecnologías verdes y de la agroalimentación representan otras tantas oportunidades de acuerdos de colaboración potenciales para Québec.

Québec es el centro neurálgico del comercio entre Canadá y España, que ha mantenido una tendencia ascendente a lo largo de la última década. Las inversiones directas españolas en Québec no paran de crecer en estos últimos años, y los intercambios turísticos progresan gracias al establecimiento de vuelos directos. España es también un mercado clave para los artistas y las compañías quebequenses, tanto las grandes como el Cirque du Soleil, cómo las más pequeñas, que cosechan significativos éxitos en el mercado español.

Cabe añadir que Cataluña, con una evidente voluntad de distinguirse como partícipe reconocido entre los Estados Federados y las regiones, es un socio estratégico para Québec, sobre todo en determinados foros internacionales consagrados a cuestiones fundamentales como el cambio climático. Por último, desde 1996 el gobierno de Québec mantiene con el gobierno de Cataluña, la comunidad autónoma española cuyo PIB es el más elevado, un acuerdo marco de cooperación que abarca diversas áreas.

I **RUSIA, UNA POTENCIA ECONÓMICA EMERGENTE**

Québec también debe enfocar su atención fuera de la UE, a Rusia, punto de confluencia entre Europa y Asia. Los intercambios comerciales entre Québec y Rusia están creciendo. Las inmensas necesidades de Rusia en infraestructura y tecnología, junto con el plan de modernización del país y su mercado interno de 140 millones de consumidores ofrecen halagüeñas perspectivas de negocios para Québec en sectores donde sus empresas tienen una gran experiencia, particularmente en la construcción y la infraestructura, maquinarias y equipos agrícolas así como en la silvicultura y el equipamiento forestal, la moda y los bienes de consumo.

En consecuencia, esta Estrategia se implementará de manera prioritaria en los territorios y con los socios siguientes:

- los territorios cubiertos por las representaciones de Québec en Europa;
- las instituciones europeas, especialmente la Comisión europea y el Parlamento europeo;
- Rusia como potencia económica emergente.

Perseguirá los siguientes objetivos:

- 1) Favorecer la prosperidad económica de Québec;
- 2) Apoyar la cooperación en materia de investigación e innovación;
- 3) Favorecer la movilidad de las personas;
- 4) Promover la cultura quebequense;
- 5) Incrementar la capacidad de acción de Québec y el desarrollo de conocimientos especializados.

1. FAVORECER LA PROSPERIDAD ECONÓMICA DE QUÉBEC

Europa es el segundo socio económico de Québec después de los Estados Unidos. Este continente brinda perspectivas sumamente interesantes para Québec, en el contexto de una recuperación económica aún frágil y de la importancia para las empresas quebequenses de diversificar los destinos de sus exportaciones y las de los acuerdos de colaboración empresarial. El peso económico de Europa, sus adelantos tecnológicos, su proximidad geográfica y su peculiar manera de encarar los negocios representan un gran potencial para Québec.

Es por eso que el gobierno de Québec continuará ofreciendo a las empresas quebequenses servicios específicos con miras a sus proyectos de negocios y a las exigencias europeas, especialmente por medio de Export Québec, cuyo cometido consiste en apoyar a las empresas para desarrollar, consolidar y diversificar sus mercados fuera de Québec mediante servicios adaptados a sus necesidades y complementarios de los de sus socios gubernamentales, regionales, asociativos y sectoriales. Export Québec tiene asimismo previsto apoyar la implantación de empresas quebequenses en Europa, en particular gracias a su participación en una red de viveros de empresas en colaboración con el organismo Entreprises Rhône-Alpes International. También revisten carácter prioritario las misiones comerciales en suelo europeo, y particularmente la participación de empresas quebequenses en salones y ferias comerciales importantes, así como la acogida de compradores europeos en Québec.

Québec define los territorios que estima prioritarios en Europa a fin de optimizar in situ los resultados económicos de las empresas. Se priorizan además determinados sectores:

- Francia: (Tecnologías verdes, Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), Aeronáutica, Textiles técnicos y Ciencias de la vida).
- Reino Unido: (Aeronáutica, Ciencias de la vida y Tecnologías verdes).
- Alemania: (TIC, Ciencias de la vida, Material de transporte y Tecnologías verdes).
- Italia: (Ciencias de la vida, Aeronáutica, Tecnologías agroalimentarias).
- España: (Aeronáutica, TIC y Biotecnologías).
- Bélgica: (Ciencias de la vida, Aeronáutica y Tecnologías verdes).
- Rusia: (Construcción e infraestructuras, Maquinarias y equipos agrícolas, Silvicultura y equipamiento forestal y Moda y bienes de consumo).

Québec consolidará además la cooperación económica con las regiones europeas para vincular las áreas de excelencia quebequenses y europeas. Se prestará especial atención al desarrollo del mercado europeo para productos de madera de Québec, y a la promoción de Québec como destino turístico para los europeos. Por último, nuevos proyectos tales como el Plan Nord y el Acuerdo Económico y Comercial Global entre Canadá y la Unión Europea permiten vislumbrar un mayor desarrollo de las relaciones económicas entre Québec y Europa.

EL PLAN NORD (EL PLAN NORTE)

Québec dispone de ventajas significativas susceptibles de interesar a los inversores europeos para participar en el Plan Nord: una economía desarrollada y diversificada, muy rica en recursos naturales, un sector minero en pleno auge y una producción hidroeléctrica que es la cuarta a nivel mundial. A ello se debe que el gobierno de Québec se esfuerce en originar oportunidades de negocios en la jurisdicción del Plan Nord mediante la realización de actividades de localización de clientes enfocadas a los eventuales inversores europeos contando para ello con el apoyo de la red de delegaciones de Québec.

EL ACUERDO ECONÓMICO Y COMERCIAL GLOBAL ENTRE CANADÁ Y LA UNIÓN EUROPEA

Con este acuerdo Québec pretende:

- eliminar las barreras arancelarias y no arancelarias que frenan el acceso al mercado europeo de nuestras empresas;
- reducir las cargas administrativas, lo que facilitaría el acceso de las empresas a los mercados europeos;
- simplificar los procedimientos aduaneros;
- incrementar la presencia de Québec en los mercados de la UE y viceversa;
- estimular la inversión extranjera directa, la creación de empleos y la introducción de nuevas tecnologías;
- facilitar la circulación de la mano de obra y ampliar la cuota de trabajadores calificados;
- llegar a acuerdos compromiso en materia de medio ambiente;
- facilitar el proceso de certificación de productos;
- incrementar la cooperación en materia de investigación y de innovación.

2. APOYAR LA COOPERACIÓN EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DE INNOVACIÓN

La prosperidad económica y social de Québec depende más que nunca de su capacidad para innovar y participar activamente en la nueva economía. Por eso el gobierno de Québec ha hecho de la innovación una prioridad en su estrategia para estimular el crecimiento de los sectores que generarán los futuros puestos de trabajo y sustentarán su prosperidad. Por su parte, la UE considera una prioridad la investigación y la innovación, prioridad que se refleja en su iniciativa *Union de l'innovation*, lanzada en octubre de 2010. Resultan evidentes los beneficios mutuos que pueden aportar las asociaciones sólidas entre Québec y la UE en este ámbito, habida cuenta de que varios sectores prioritarios para la UE en materia de investigación coinciden con los de Québec, particularmente el aeroespacial, las ciencias de la vida, las tecnologías de la información y de las comunicaciones, las tecnologías verdes así como la innovación social.

Por lo tanto Québec se propone desarrollar iniciativas estratégicas en investigación e innovación, tanto a través de los programas de la UE como en virtud de iniciativas bilaterales con los países europeos. Para ello prevé emplazar un equipo en su Delegación General en Bruselas destinado a asegurar una vigilancia y una presencia continuas en los medios europeos relacionados con la investigación y la innovación y establecer los mecanismos para facilitar los procedimientos necesarios para aumentar el número de proyectos de investigación e innovación en cooperación con Europa. Además un foro sobre innovación que se convoque con periodicidad regular y que congregue a socios quebequenses y europeos tanto de los sectores públicos como privados en el área de la investigación constituirá un dispositivo idóneo para supervisar la evolución de esos proyectos conjuntos. Finalmente, el Plan Nord representa una nueva vía de cooperación y se invitará a los investigadores de Québec y Europa a trabajar juntos para enriquecer sus conocimientos comunes en lo que se refiere a los medios nórdicos.

3. FAVORECER LA MOVILIDAD DE LAS PERSONAS

Durante los próximos diez años, el mercado laboral de Québec necesitará 1,4 millones de personas para responder al crecimiento del empleo y para relevar a los que se jubilan. El Plan Nord acarreará además un aumento de la demanda en diversas categorías de trabajadores calificados. Para satisfacer estas necesidades, el mercado laboral de Québec tendrá que basarse particularmente en la inmigración. Ya es perceptible una escasez de mano de obra en algunos sectores específicos y las empresas optan cada vez más por contratar personal extranjero para satisfacer sus necesidades a corto plazo, la mayoría de las veces recurriendo a la inmigración temporal. Estas empresas pueden contar con el apoyo del gobierno de Québec en este vasto ámbito.

Desde ahora Québec debe lograr que sus esfuerzos coincidan plenamente con este nuevo contexto de creciente movilidad y dotarse de medios modernos que lo hagan atractivo a los ojos de los estudiantes y trabajadores cualificados que potencialmente quisieran establecerse en Québec y facilitar su integración social y profesional. Tiene en su haber numerosas herramientas innovadoras, como el *Convenio entre Québec y Francia sobre el reconocimiento mutuo de las calificaciones profesionales* y el *Convenio entre el gobierno de Québec y el gobierno de la República Francesa relativo a la movilidad profesional y a la integración de los emigrantes*. La aplicación de estos acuerdos favorece la creación de un vasto espacio de movilidad con Francia que Québec espera pronto se extenderá a toda Europa. Por último los convenios de seguridad social, la promoción de la oferta educativa de Québec en Europa, las prácticas de trabajo para los jóvenes y el intercambio de buenas prácticas contribuyen asimismo a favorecer la movilidad de personas entre Québec y Europa.

4. PROMOVER LA CULTURA QUEBEQUENSE

La lengua francesa y la cultura son los vectores más poderosos de la afirmación de la identidad quebequense. A este respecto los artistas y creadores contribuyen de modo invaluable a la reputación que Québec ha conquistado en todo el mundo. La presencia significativa de los artistas, los organismos y productores quebequenses en la escena europea es impresionante y da cabal testimonio de la vitalidad cultural de Québec. El continente europeo es para Québec el primer mercado cultural en el que existen ventajas considerables: una red de programadores experimentados capaces de sostener la difusión de obras quebequenses y favorecer las coproducciones, las retribuciones pactadas competitivas, condiciones de desempeño estimulantes y numerosas afinidades artísticas así como una red de consejeros y agregados culturales quebequenses que trabajan en las representaciones de Québec en Europa. En este ambiente cada vez más competitivo corresponderá a dichos consejeros trabajar en estrecha vinculación con sus colegas presentes en las grandes capitales culturales europeas para innovar, hacer circular la información estratégica en los medios y agentes del mundo cultural y propiciar oportunidades para los creadores quebequenses.

El gobierno de Québec, en particular mediante el Consejo de Artes y Letras de Québec y la Sociedad de Desarrollo de las Empresas Culturales alienta a los creadores quebequenses en sus esfuerzos para desarrollarse en el mercado europeo. En un contexto competitivo en el que acceso a los mercados extranjeros se estrecha deberán desplegarse estrategias orientadas en materia de marketing. Por ello Québec proseguirá promoviendo a los artistas y creadores quebequenses en Europa, estableciendo nexos entre los encargados de la difusión y los socios europeos y apoyando la presencia de artistas quebequenses en las redes culturales europeas de creación.

5. INCREMENTAR LA CAPACIDAD DE ACCIÓN DE QUÉBEC Y EL DESARROLLO DE LOS CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS

Para poder defender sus intereses y desarrollar su capacidad de acción en el territorio europeo, Québec puede apoyarse en sus relaciones con numerosos socios, en especial los países en los que están situadas sus representaciones. Québec mantiene asimismo vínculos con los Estados federados y las regiones de Europa que, como en su propio caso, reivindican una participación en la gobernabilidad mundial ya que son, a menudo, responsables de la ejecución efectiva de las decisiones adoptadas en los grandes foros internacionales. La red diplomática derivada de la pertenencia de Québec a la Francofonía, su participación en las tareas de la UNESCO y la diplomacia parlamentaria brindan a Québec un acceso directo a diversas instancias decisorias europeas, lo que favorece la formación de coaliciones en cuestiones cruciales que revisten interés para Québec.

Québec apunta asimismo a los intercambios en materia de experiencia cualificada con las administraciones públicas europeas, en particular en lo que atañe a la lucha contra los cambios climáticos con los Estados y regiones de Europa que cuentan con políticas innovadoras y una acción internacional coherente y dinámica en esta esfera. La inmigración, la seguridad pública y la justicia son también aspectos viables y promisorios para una cooperación más intensa entre Québec y Europa.

Por último, el gobierno tiene la intención de incrementar su red de representaciones mediante el establecimiento de una oficina en Moscú para aprovechar las oportunidades económicas que ofrece Rusia.

CONCLUSIÓN

En el contexto de la presente *Estrategia del gobierno de Québec con respecto a Europa* se desarrollarán las relaciones de Québec con Europa durante el próximo trienio. La relación Québec-Europa se fundamenta en una visión a largo plazo basada en sólidas convergencias de opinión en lo relativo a un modelo de sociedad moderna, democrática y pacífica, fundado en la diversidad cultural, el desarrollo sostenible, el buen gobierno y el progreso social. De dicha convergencia deriva una fecunda cooperación bilateral y multilateral entre las sociedades que redundará en un fortalecimiento del diálogo político y responde a los intereses prioritarios de Québec en términos de prosperidad económica, movilidad de las personas y cultura.

En tal contexto favorable al acercamiento, los vínculos creados y cultivados a lo largo de los últimos cincuenta años adquieren hoy toda su importancia y tendrán, en el transcurso de los próximos tres años, su prolongación en nuevos instrumentos de desarrollo de la relación Québec-Europa.

Las giras de promoción del Plan Nord en Europa efectuadas por el Primer Ministro de Québec en junio y octubre de 2011 permiten vislumbrar grandes posibilidades en lo concierne a la inversión europea en Québec.

La aplicación efectiva del *Convenio entre Québec y Francia en materia de reconocimiento mutuo de las cualificaciones profesionales* materializará la creación de un verdadero espacio de movilidad a ambos lados del Atlántico, que Québec espera que se extienda a otros países europeos.

Por último, el *Acuerdo Económico y Comercial global entre Canadá y la UE* fomentará no sólo los intercambios económicos entre Canadá, Québec y Europa sino igualmente la cooperación en diversos sectores neurálgicos. Valiéndose pues de esta Estrategia y de los esfuerzos concertados de los ministerios y representaciones en Europa para su aplicación, Québec dispone de todos los medios para enfocar con optimismo el desarrollo de su relación con Europa durante los próximos años.

Bajo la coordinación del Ministère des Relations internationales (Ministerio de Relaciones Internacionales), varios ministerios y organismos del gobierno de Québec han participado en la elaboración de esta Estrategia del gobierno de Québec con respecto a Europa y se encargarán de que se ejecute:

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF - Ministerio de Cultura, Comunicaciones y de la Condición Femenina) ;

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP - Ministerio de Desarrollo Sostenible, Medio Ambiente y Parques);

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE - Ministerio de Desarrollo Económico, Innovación y Exportación);

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS - Ministerio de Educación, Recreación y Deporte);

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS - Ministerio de Empleo y Solidaridad Social);

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC - Ministerio de Inmigración y Comunidades Culturales);

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF - Ministerio de Recursos Naturales y Fauna);

Ministère de la Sécurité publique (MSP - Ministerio de Seguridad Pública);

Ministère du Tourisme (MTO - Ministerio de Turismo);

Ministère du Travail du Québec (Ministerio de trabajo de Québec);

Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP - Director de Procesos Criminales y Penales);

Investissement Québec (IQ - Inversión Québec);

Office des professions du Québec (OPQ - Oficina de las Profesiones de Québec);

Oficina Québec-Mundo para la juventud, Oficina Franco-Quebequense para la juventud, Oficina Québec Valonia Bruselas para la juventud.

Del mismo modo, las representaciones del gobierno de Québec en Europa participan estrechamente en el conjunto de los procedimientos:

Délégation générale du Québec à Bruxelles (Delegación General de Québec en Bruselas);

Délégation générale du Québec à Londres (Delegación General de Québec en Londres);

Délégation générale du Québec à Munich (Delegación General de Québec en Múnich);

Délégation générale du Québec à Paris (Delegación General de Québec en París);

Délégation du Québec à Rome (Delegación de Québec en Roma);

Bureau du Québec à Barcelone (Oficina de Québec en Barcelona);

Bureau du Québec à Berlin (Oficina de Québec en Berlín);

Esta Estrategia sigue las mismas directrices que caracterizan a la *Política internacional de Québec*.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES DU QUÉBEC

En virtud de su ley constitutiva y en su condición de coordinador de la acción internacional del gobierno y de la de sus ministerios y organismos, el Ministerio tiene por misión promover y defender los intereses de Québec en el plano internacional, garantizando el respeto de sus competencias y la coherencia de la acción gubernamental. El ejercicio de esta misión implica una estrecha concertación con todos los socios gubernamentales concernidos por los asuntos internacionales.

PLAN DE ACCIÓN 2012-2015
DE LA ESTRATEGIA DEL GOBIERNO DE QUÉBEC
CON RESPECTO A EUROPA



PLAN DE ACCIÓN 2012-2015 DE LA ESTRATEGIA DEL GOBIERNO DE QUÉBEC CON RESPECTO A EUROPA

OBJETIVOS Y ACCIONES

FAVORECER LA PROSPERIDAD ECONÓMICA	APOYAR LA COOPERACIÓN EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DE INNOVACIÓN	PROMOVER LA MOVILIDAD DE LAS PERSONAS	PROMOVER LA CULTURA QUEBEQUENSE	INCREMENTAR LA CAPACIDAD DE ACCIÓN DE QUÉBEC Y EL DESARROLLO DE CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS
<p>1. Favorecer la conclusión, la ejecución y el seguimiento del Acuerdo Económico y Comercial Global entre Canadá y la UE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • completar las negociaciones del Acuerdo con la plena participación de Québec en las sesiones de negociación; • promover el Acuerdo y optimizar sus repercusiones, cuando éste entre en vigor; • asegurar la participación de Québec en el seguimiento y la gestión del Acuerdo. <p style="text-align: right;">MDEIE, MRI</p> <p>2. Anualmente, proporcionar un apoyo personalizado a un mínimo de 200 empresas quebequenses que deseen exportar a los mercados europeos, especialmente en los sectores prioritarios de las tecnologías de la información, las ciencias de la vida, las tecnologías verdes, los materiales de transporte y los nuevos materiales, además de recibir cada año un mínimo de 20 compradores europeos interesados en los productos de los sectores de excelencia de Québec.</p> <p style="text-align: right;">MDEIE, CRIQ</p> <p>3. Fortalecer las relaciones con los inversores reuniéndose cada año con los responsables de por lo menos 200 empresas europeas, incluyendo 50 sedes sociales de empresas ubicadas en Québec, así como por lo menos 15 filiales europeas en Québec, a fin de estimularlas a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • invertir en Québec; • reinvertir en sus filiales o establecer nuevas filiales en otros sectores de actividad. <p style="text-align: right;">IQ</p> <p>4. Promover, en el marco del Plan Nord, la prospección de inversiones en los campos de la energía, la minería, la silvicultura, la fauna, los bioalimentos, el turismo y en materia de infraestructura, así como en las primera y segunda transformaciones de los metales y productos de la madera.</p> <p style="text-align: right;">IQ, MDEIE, MRNF, MRI</p> <p>5. Apoyar la internacionalización de los segmentos de excelencia y "clusters" industriales quebequenses hacia los territorios prioritarios para Québec en Europa.</p> <p style="text-align: right;">MDEIE, MRI</p> <p>6. Apoyar el desarrollo del mercado europeo para los productos de madera quebequenses mediante el establecimiento de una Estrategia de Diversificación de las Exportaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • apoyar la prospección del mercado mediante la contratación en Bruselas de un representante especializado en códigos y normas para los productos de madera a fin de profundizar los conocimientos de las normas europeas; • promover en la UE las prácticas forestales quebequenses con el propósito de asegurar la gestión sostenible de los bosques. <p style="text-align: right;">MRNF, MRI</p> <p>7. Desarrollar el número de turistas europeos que visitan Québec:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliar la oferta turística de Québec a la luz de los conocimientos especializados de los destinos turísticos europeos con mayor rendimiento, especialmente los de Francia, el Reino Unido y los países nórdicos. • utilizar una imagen de marca de los destinos quebequenses que sea atractiva para los europeos; • desplegar intensas actividades de promoción en los mercados turísticos europeos; • generar, a través de proyectos de promoción conjuntos con Ontario, el desarrollo por parte de los operadores turísticos europeos de paquetes que incluyan Québec; • recibir cada año a 300 operadores turísticos y periodistas europeos en Québec, en el marco de becas de viaje y de giras de familiarización y de prensa. <p style="text-align: right;">MTO</p>	<p>8. Favorecer el desarrollo de iniciativas estratégicas de investigación y de innovación, en particular mediante el establecimiento de un equipo, en la Delegación General de Québec en Bruselas, dedicado a la investigación y la innovación.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MDEIE</p> <p>9. Facilitar, en el marco del Plan Nord, el desarrollo y el intercambio de conocimientos científicos sobre los ambientes nórdicos entre los investigadores quebequenses y europeos, en materia de revalorización de los recursos naturales y del territorio, de mejor calidad de vida de las comunidades, de infraestructura, de biodiversidad nórdica, de protección de los ecosistemas y de cambios climáticos.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MRNF, MDDEP, MDEIE</p> <p>10. Organizar de manera periódica un foro sobre la innovación que agrupe a socios quebequenses y europeos de los sectores públicos y privados de la investigación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • determinar las acciones prioritarias; • asegurar el seguimiento de los proyectos conjuntos; • intercambiar los conocimientos especializados y las prácticas probadas. <p style="text-align: right;">MDEIE, MRI</p>	<p>11. Poner en práctica los Acuerdos de reconocimiento mutuo derivados del Convenio entre Québec y Francia sobre el reconocimiento mutuo de las cualificaciones profesionales así como el Convenio entre el gobierno de Québec y el gobierno de la República Francesa relativo a la movilidad profesional y a la integración de los emigrantes, procurando:</p> <ul style="list-style-type: none"> • promover entre los trabajadores franceses las múltiples ventajas de instalarse y trabajar en Québec; • facilitar la obtención de las aptitudes legales para ejercer una profesión, una función o un oficio reglamentado, y el acceso a las medidas compensatorias prescritas por los colegios profesionales, tales como la formación adicional y las pasantías; • facilitar el proceso de obtención o el mantenimiento de los permisos de entrada, residencia y trabajo; • dar acceso a los servicios de integración socio-profesional; • apoyar a las empresas para contratar mano de obra o para la movilización de su personal en el territorio de la otra Parte; • intercambiar información, compartir las prácticas probadas y poner en marcha acciones concretas de cooperación entre los dos gobiernos. <p style="text-align: right;">MRI, MICC, MESS, OPQ, MELS, Ministère du Travail (Ministerio de Trabajo)</p> <p>12. Facilitar el reconocimiento mutuo de las cualificaciones profesionales y la movilidad de la mano de obra entre Québec y los otros países de Europa.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MDEIE</p> <p>13. Favorecer la movilidad profesional y la cooperación en materia de integración de los emigrantes entre Québec y Cataluña.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MICC, MESS</p> <p>14. Apoyar a las empresas y organismos públicos de Québec en sus actividades de prospección de nuevas fuentes potenciales de mano de obra cualificada y de contratación en otra parte de Europa.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MICC, MESS</p> <p>15. Concluir o renovar acuerdos sobre seguridad social con los países de Europa.</p> <p style="text-align: right;">MRI</p> <p>16. Continuar e incrementar los intercambios de jóvenes entre Québec y Europa y su integración en el mercado laboral:</p> <ul style="list-style-type: none"> • apoyar los intercambios de jóvenes entre Québec, Francia y Valonia Bruselas; • cerrar acuerdos de cooperación entre la OQMJ (Oficina Québec Mundo para la Juventud) y otras regiones europeas; • favorecer la formación y la difusión de las creaciones de jóvenes artistas quebequenses en territorio europeo. <p style="text-align: right;">OQMJ, OFQJ, OQWBJ</p> <p>17. Intensificar la promoción de la oferta educativa quebequense en Europa para atraer más estudiantes europeos a Québec.</p> <p style="text-align: right;">MRI, MELS</p>	<p>18. Apoyar a los artistas, creadores y empresas de Québec en sus esfuerzos de desarrollo del mercado europeo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • organizar 15 misiones anuales de difusores, programadores y editores de Québec y Europa con ocasión de grandes acontecimientos culturales en los que Québec esté presente; • fomentar una participación quebequense en 10 mercados o acontecimientos culturales de envergadura en Europa cada año, especialmente en acontecimientos en los que Québec sea el centro de atención. <p style="text-align: right;">MCCCF, CALQ, SODEC, MRI</p> <p>19. Apoyar mediante acuerdos de cooperación con países y regiones europeas, la realización de 55 proyectos culturales orientados a colaboraciones, coproducciones o intercambio de conocimientos.</p> <p style="text-align: right;">MCCCF, CALQ, SODEC, Musées nationaux (Museos Nacionales), BAnQ, MRI</p> <p>20. Favorecer el acceso de 15 artistas quebequenses a estudios y a talleres-residencias en Europa y, en contrapartida, el de 15 artistas europeos en el seno de estudios y talleres-residencias en Québec para enriquecer su evolución y desarrollar contactos profesionales.</p> <p style="text-align: right;">MCCCF, CALQ, MRI</p>	<p>21. Desarrollar a largo plazo las relaciones políticas, económicas e institucionales con Rusia mediante la apertura de una Oficina de Québec en Moscú.</p> <p style="text-align: right;">MRI</p> <p>22. Apoyarse en las redes accesibles a Québec en virtud de su pertenencia al ámbito de la Francofonía para realizar sus intereses en Europa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • iniciar encuentros y actividades con los diplomáticos de países europeos miembros y observadores de la Francofonía sobre temas que conciernen a Québec; • participar en las actividades de grupos de embajadores francófonos en las capitales y ante las organizaciones internacionales a fin de promover la lengua francesa y la cultura quebequense; • favorecer el desarrollo y la profundización de redes francófonas de conocimientos especializados. <p style="text-align: right;">MRI</p> <p>23. Fortalecer la cooperación en materia de cambios climáticos y desarrollo sostenible con las regiones europeas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • promover el papel de los Estados Federados y de las regiones en el cumplimiento de los compromisos internacionales que incumben a sus respectivas jurisdicciones; • fomentar los intercambios de conocimientos entre Québec y Europa en materia de cambios climáticos y desarrollo sostenible. <p style="text-align: right;">MRI, MDDEP</p> <p>24. Desarrollar la cooperación y los intercambios de conocimientos en materia de inmigración con Europa, especialmente con el Consejo de Europa y la Comisión europea sobre las cuestiones de integración de los emigrantes, de gestión de la diversidad, de diálogo intercultural, de interculturalidad y de lucha contra la discriminación y, más específicamente, de los indicadores de integración y de cohesión sociales.</p> <p style="text-align: right;">MICC, MRI</p> <p>25. Continuar y desarrollar la cooperación en materia de seguridad pública y de justicia entre Québec y los países europeos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • participar de los intercambios de conocimientos en materia de seguridad interior a través de Francopol; • favorecer la conclusión de acuerdos y el intercambio de conocimientos con las escuelas de bomberos y de los cuerpos policiales europeos; • establecer un programa de intercambio de conocimientos especializados con los servicios de judiciales europeos. <p style="text-align: right;">MSP, DPCP</p>

